

RZR 1



Betriebsanleitung
Instruction Manual
Mode d'Emploi
Instrucciones de
Empleo

Thank you for purchasing a Heidolph Instruments product. This item has been designed, made and inspected in compliance with DIN EN ISO 61010 for long-term and flawless operation.

SUMMARY

SUMMARY.....	13
STANDARD HARDWARE & OPTIONS.....	14
GENERAL INFORMATION.....	15
SAFETY INFORMATION.....	15
ASSEMBLY.....	16
OPERATION AND CONTROLS.....	18
CLEANING & SERVICING.....	19
DISASSEMBLE & STORAGE.....	19
DISPOSAL.....	20
TROUBLESHOOTING.....	20
SPECIFICATIONS.....	20
WARRANTY, LIABILITY & COPYRIGHT.....	21
QUESTIONS / REPAIR WORK.....	21
CE-DECLARATION OF CONFORMITY.....	22



Important information



Advice about power cord / mains supply



Caution: mandatory action



Caution: fire- and explosion hazard



Advice about maintenance / repair

STANDARD HARDWARE & OPTIONS

Standard Hardware

	Product	quantity	P/N 230V 50Hz	P/N 115V 60Hz
	RZR 1	1	501-11000-00	501-11000-04
	support rod	1	22-02-14-01-14	22-02-14-01-14
	allen key	1	02-07-01-01-01	02-07-01-01-01
	chuck	1	509-01000-00	509-01000-00
	T-handle (for chuck)	1	02-07-03-01-01	02-07-03-01-01
	Instruction Manual	1	01-005-001-16	01-005-001-16

Accessories & Stirring tools (optional)

	Item	1st.1.1 P/N
	stand	570-12000-00
	clamp	570-22000-00
	flexible stirrer coupling shaft	509-03000-00
	stirring paddle BR 10	509-10000-00
	stirring paddle BR 11	509-11000-00
	stirring paddle BR 12	509-12000-00
	stirring paddle BR 13	509-13000-00
	stirring paddle BR 14	509-14000-00
	prop-type stirring paddle PR 30	509-30000-00
	prop-type stirring paddle PR 31	509-31000-00
	prop-type stirring paddle PR 32	509-32000-00
	prop-type stirring paddle PR 33	509-33000-00
	turbine TR 20	509-20000-00
	turbine TR 21	509-21000-00
	half moon HR 18	509-18000-00
	anchor AR 19	509-19000-00
	prop-type stirring paddle PR 39	509-39000-00
	enclosure NS 29/32	509-09000-00

GENERAL INFORMATION



Unpack your item carefully.
Inspect for damage and report such damage or missing parts to your supplier right away.



Read your Instruction Manual carefully. Take time to save time when working with your product. Make sure that every user has read and understood the Instruction Manual.



Please store the Instruction Manual in a place easily accessible to every user.

IF ALL ELSE FAILS, READ THESE INSTRUCTIONS !



A so-called EURO-plug (DIN 49441 CEE 7/VII 10/ 16 A 250 V) is standard on all of the products.

For the Continental US they feature a US-standard plug (NEMA Pub.No.WDI.1961 ASA C 73.1 . 1961 page 8 15A 125V).



For using the item in a country with deviating outlet / plug systems, we recommend to use approved adapters or to have an electrician replace the standard plug with one suiting your needs.



As shipped, the item features a protective ground wire. When replacing the original plug, make sure to reconnect this protective ground wire in the new plug !

SAFETY INFORMATION



Please comply with all safety and accident-prevention regulations as in force for laboratory work!



Use extra care when working with flammable substances; refer to safety data sheets.



Use extra care when working in the vicinity of flammable and explosive substances. Motors are of non-sparking type, the item itself however is not explosion-proof.



When connecting your item with your local power supply, please make sure your item is designed for your local voltage; go by the data plate on the item.



Please connect your item with a protective-ground outlet only.



Turn your power switch OFF whenever the item is not used, or before disconnecting the plug.



Repair work is limited to technicians approved by Heidolph Instruments.



Your item needs a solid stand.

ASSEMBLY

The RZR 1 comes with a support rod (B) a 4mm Allen key, chuck, chuck key and 2mm Allen key. The clamp, stand, and paddle have to be ordered separately. See accessories.

Install stand

Loosen the Allen set screw (A) and insert the support rod (B) into the opening at the back of the stirrer (as in diagram). Tighten set screw (a) with the Allen key provided.

Install chuck

Place the chuck (D) over the hollow shaft of the stirrer and with a 2 mm Allen key tighten the Allen set screw (C) in the collar of the chuck. Ensure the chuck is safely fastened without damaging the hollow shaft.

Place desired paddle in chuck and tighten using the chuck key.

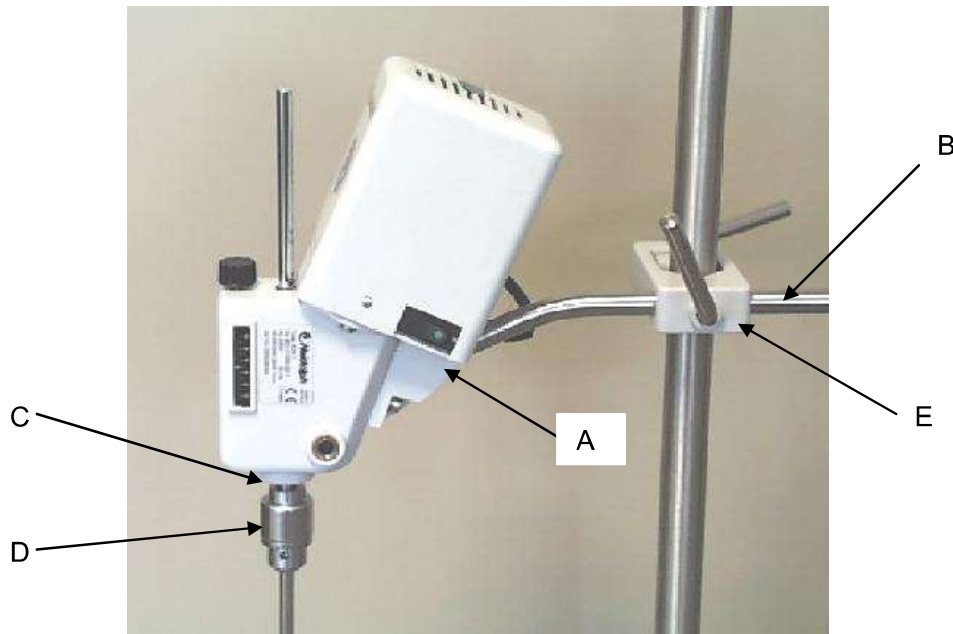
Install stirrer on stand

Slide the support rod (B) with the stirrer into the opening of the clamp, adjust to desired position and tighten.



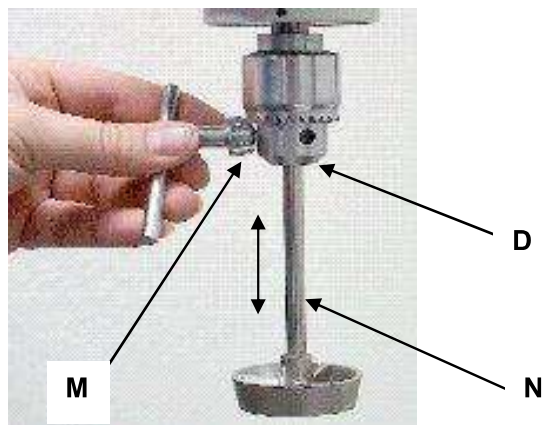
Attention:

- Ensure that the chuck is safely fastened
- Please strictly comply with current safety regulations for machines exposing rotating shafts.



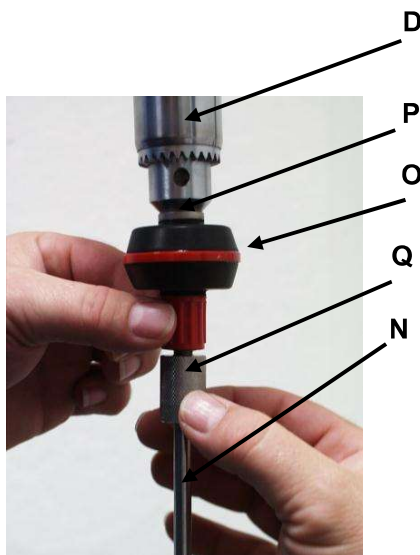
Install stirring tool

Introduce stirring tool (N) into the chuck, put in place and secure with T-handle (M). Immersion depth of the stirring tools adjusted by displacing the tool in and out in the open chuck (D).



Install flexible coupling shaft

Hold the flexible coupling shaft (O) in the chuck (D) by its metallic stud (P) and secure with T-handle (M). At this point introduce stirring tools (N) shaft end in collet (Q) and pull tight (cw)



OPERATION AND CONTROLS



Before connecting power cord with mains outlet, make sure that:

- your item is designed for your local voltage and frequency (data plate on item).
- master switch is set to "0".

Initial operation

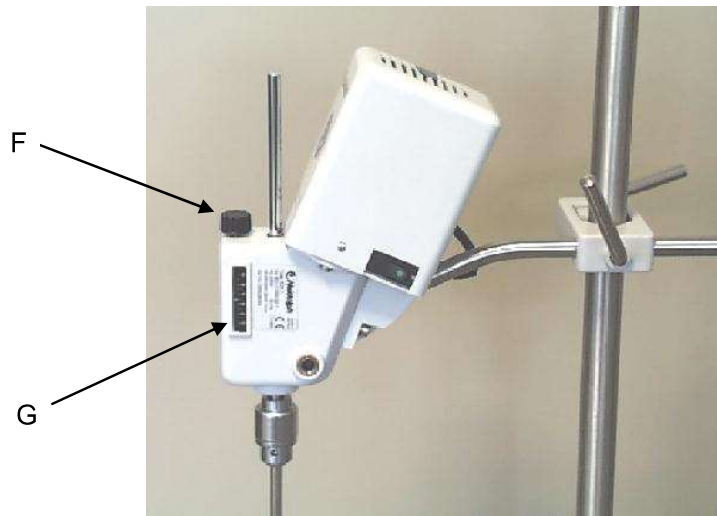
Power supply is done by cable with plug with a length of 2 m. A rocker switch, located on the right side of the instrument, turns the stirrer off and on. A pilot light will indicate when the stirrer is on. The green pilot lamp within the ON/OFF switch should light up when the instrument is operational.

Adjustment of speed

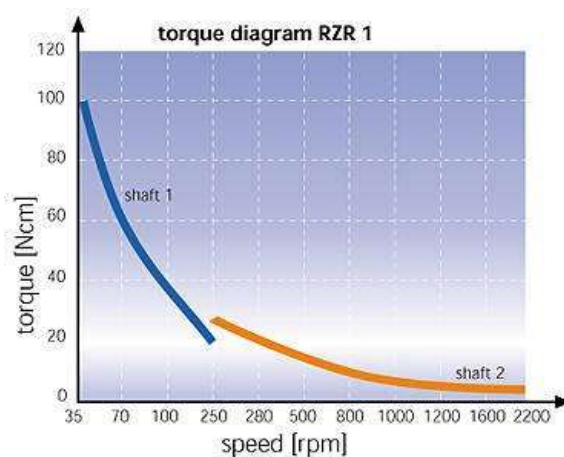
The RZR 1 has two speed ranges and two hollow shafts for mounting paddles depending on the desired speed and torque. In the upright position, the speed range is 280-2200 rpm. For the second speed range, the stirrer must be pivoted 90°. To do this, loosen the clamp holding the support rod (e) and turn the stirrer. This shaft (1) has the speed range of 35-250 rpm. Adjustment within these two ranges is done with the black knob (F) at the front of the stirrer. For control purposes you find an indicating scale (G) at the side of the gear housing.



Shaft 1 : 35-250 min⁻¹



Shaft 2 : 280-2200 min⁻¹



CLEANING & SERVICING

Cleaning: wipe housing clean with a damp cloth (add some sort of mild liquid soap).



Note

To avoid damage to the surface finish, avoid using chlorine bleach, chlorine-based detergents, abrasive substances, ammonia, rags or cleaning agents containing metal particles.

Servicing

Motor and gear are fitted with attendance-free ball bearings and are constructed for continuous running. Subject to wear in such a gear is the friction lining, here the friction rubber. If the friction rubber has to be replaced one day, it can be done directly in the laboratory without considerable display. For this purpose the gear housing is opened by loosening of the fastening screws, and the main shaft with the friction wheel is removed. By means of a screw-driver the friction rubber can be taken away and replaced by a new one. Please notice that friction gears must not be lubricated or greased. When replacing the friction rubber you have therefore to pay attention that the friction cone must not be covered by an oil or grease film. For scouring you can use petroleum ether or sprit of wine. The construction of the gear is done in reversed sequence. Service life of the friction rubber depends on the precise pressure. The pressure of the friction cone acting against the friction wheel is adjusted correctly, if at adjustment-position "10" the motor comes to standstill at braking of the driving shaft. At letting loose of the driving shaft the motor must start immediately. This can be ascertained by taking a look through the slots of the motor hood.

The item is maintenance-free. Repair work is limited to technicians approved or appointed by HEIDOLPH Instruments. Please call your local HEIDOLPH Instruments Dealer or a HEIDOLPH Instruments Field Representative.

DISASSEMBLE & STORAGE

Disassemble

1. Turn the item OFF and disconnect mains plug.
2. Remove all of the hardware arranged around the item to ease disassembly.
3. Open chuck with T-handle and remove stirring tool
4. Unlock clamp and remove stirrer head from the head clamp
5. With the Allen key loosen threaded pin and remove chuck.

Storage

1. We recommend to store the item and its components in its original box, or a similar container that offers adequate protection against damage in transit. Tape the box securely.
2. Store the item in a dry place.



Caution

Do not jolt or shake the item during transport.

DISPOSAL

For disposal, please comply with your local or national regulations.
Split by metal, plastic, etc.
Packing material to be treated as described above (material split).

TROUBLESHOOTING

Work on electric and electronic components is limited to qualified personnel.

Master switch on stirrer won't light

1. check power cord and power supply

Item won't work (master switch lighted)

2. Thermal motor circuit breaker triggered by motor overload
Remedy:
Wait about 20 minutes, decrease load applied on shaker plate.

Motor running, output shaft static

3. rubber ring or friction cone are worn out
Remedy:
replace rubber ring or friction cone and adjust press load

SPECIFICATIONS

RZR 1

<i>Model</i>		RZR 1
<i>Motor power- input/output</i>	<i>(W)</i>	77/18
<i>Number of gear stages</i>		2
<i>Speed range</i>	<i>(1/min)</i>	35-250 and 280-2200
<i>Speed control</i>		mechanically stepless, scale with guide numbers
<i>Max.torque</i>	<i>(Ncm)</i>	100
<i>Torque at 1000 min⁻¹</i>	<i>(Ncm)</i>	8
<i>Dimensions of unit (BxHxT)</i>	<i>(mm)</i>	71 wide; 250 high; 172 deep
<i>Dimensions of stay bar (ØxL)</i>	<i>(mm)</i>	13x300
<i>Weight</i>	<i>(kg)</i>	2.5
<i>Ø Dia. of stirrer shaft (plug in)</i>	<i>(mm)</i>	max.8,0
<i>Operating temperature range</i>	<i>(°C)</i>	0-40
<i>Max.permmissible relative humidity</i>		max. 80% (avoid reaching dewpoint)
<i>protection class</i>		IP 20
<i>Interference suppression standard</i>		VDE 0875
<i>Motor protection feature</i>		overheating protection, self-resetting
<i>Permissible operating time period</i>		100%

WARRANTY, LIABILITY & COPYRIGHT

Warranty

Heidolph Instruments warrants that the present product shall be free from defects in material (except wear parts) and workmanship for three years from the date shipped off the manufacturer's warehouse.

Transit damage is excluded from this warranty.

To file for such warranty service, contact Heidolph Instruments (phone:++49-9122-9920-68) or your local Heidolph Instruments Dealer. If defects in material or workmanship are found, your item will be repaired or replaced at no charge.

Misuse, abuse, neglect or improper installation are not covered by this warranty.

Alterations to the present warranty need Heidolph Instruments' consent in writing.

Exclusion Clause

Heidolph Instruments cannot be held liable for damage from improper use or misuse. Remedy for consequential damage is excluded.

Copyright

Copyright in pictures and wording of the present Instruction Manual is held by Heidolph Instruments.

QUESTIONS / REPAIR WORK

If any **aspect** of installation, operation or maintenance remains unanswered in the present Manual, please contact the following address:

For repair services please call Heidolph Instruments (phone: +49 - 9122 - 9920-68) or your local, authorized Heidolph Instruments Dealer.



Note

You will receive approval for sending your defective item to the following address:

Heidolph Instruments GmbH & Co. KG
Technical Service
Walpersdorfer Str. 12
D-91126 Schwabach / Germany
Tel.: +49 – 9122 - 9920-74
Fax: +49 – 9122 - 9920-84
E-Mail: Service@Heidolph.de



Note

If you are based in the United States of America, please contact Heidolph US:

Heidolph Instruments
North America
Phone: 1-866-650-9604
E-Mail: service@heidolph.com
www.heidolphNA.com



Safety Information

When shipping items for repair that may have been contaminated by hazardous substances, please:

- advise exact *substance*
- take proper protective measure to ensure the safety of our receiving and service personnel
- mark the pack IAW Hazardous Materials Act



CE-DECLARATION OF CONFORMITY

We herewith declare that the present product complies with the following standards and harmonized documents:

EMC-guideline (89/336/EWG) :

EN 61326: 1997 + A1:1998 + A2:2001+ A3 2003
 EN 61000-3-2: 2000
 EN 61000-3-3: 1995 + 1997 + A1:2001
 EN 61326: 1997 + A1:1998 + A2: 2001+ A3 2003
 EN 61000-4-3:2002 +A1:2002
 EN 61000-4-5:1995 +A1:2001
 EN 61000-4-6:1996 +A1:2001
 EN 61000-4-8: 1993
 EN 61000-4-11:1994 + A1:2001

Low-voltage guideline (73/23/EWG):

EN 61010-1
 EN 61010-2-051

Nous vous remercions pour l'achat de cet appareil. Vous êtes en possession d'un produit qui a été fabriqué et contrôlé par la société Heidolph Instruments selon DIN EN ISO 61010. Vous pourrez, avec cet appareil, réaliser vos travaux à la perfection et sans problème.

TABLES DES MATIERES

Table des matieres.....	23
Volume de livraison et accessoires.....	24
Instructions generales.....	25
Consignes de securite.....	25
Montage.....	26
Utilisation et fonctionnement.....	28
Entretien et maintenance	29
Demontage, transport et stockage	29
Elimination des dechets	30
Dysfonctionnements	30
Donnees techniques.....	30
Garantie, responsabilite et droits d'auteur	31
Questions / reparations	31
Declaration de conformite – CE	32



Remarque importante



Remarque concernant la ligne de connexion / la connexion au réseau



Attention : à respecter absolument



Attention : danger d'incendie ou d'explosion



Remarque concernant la réparation / la maintenance

VOLUME DE LIVRAISON ET ACCESSOIRES

Volume de livraison

Désignation	Quantité	N° de commande 230 V / 50 Hz	N° de commande 115 V / 60 Hz
RZR 1	1	501-11000-00	501-11000-04
Barre de fixation	1	22-02-14-01-14	22-02-14-01-14
Clé mâle coudée pour vis à six pans creux 4mm	1	02-07-01-01-01	02-07-01-01-01
Mandrin 8	1	509-01000-00	509-01000-00
Clé deandrin	1	02-07-03-01-01	02-07-03-01-01
Manuel d'utilisation	1	01-005-001-16	01-005-001-16

Accessoires et pales d'agitation (optionnels)

Désignation	N° de commande
Pied	570-12000-00
Mâchoire	570-22000-00
Raccord flexible d'agitateur	509-03000-00
Agitateur à pales BR10	509-10000-00
Agitateur à pales BR11	509-11000-00
Agitateur à pales BR12	509-12000-00
Agitateur à pales BR13	509-13000-00
Agitateur à pales BR14	509-14000-00
Agitateur à hélice PR30	509-30000-00
Agitateur à hélice PR31	509-31000-00
Agitateur à hélice PR32	509-32000-00
Agitateur à hélice PR33	509-33000-00
Agitateur à turbine TR20	509-20000-00
Agitateur à turbine TR21	509-21000-00
Agitateur en demi-lune HR18	509-18000-00
Agitateur à ancrs croisées AR19	509-19000-00
Agitateur à hélice PR39	509-39000-00
Dispositif de blocage d'agitation NS 29/32	509-09000-00

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

-  Veuillez retirer l'appareil de son emballage avec précaution. Vérifiez si l'appareil n'est pas endommagé et, le cas échéant, signalez immédiatement au fournisseur les défauts constatés ou les pièces manquantes.
-  Veuillez lire le mode d'emploi avec attention et assurez-vous que chaque personne manipulant l'appareil a scrupuleusement lu le mode d'emploi avant la mise en service.
-  Veuillez conserver le mode d'emploi à un emplacement accessible à tous.
-  Les appareils sont équipés de manière standard avec une fiche EURO (DIN 49441 CEE 7/VII 10/ 16 A 250 V).
Pour l'Amérique du Nord avec une fiche US.NORM (NEMA Pub.No.WDI.1961 ASA C 73.1 . 1961 Page 8 15A 125V).
-  Si vous souhaitez utiliser l'appareil dans un pays possédant un autre système de connexion, vous devez employer un adaptateur agréé ou faire changer la fiche comprise dans la livraison par un spécialiste et la faire remplacer par une fiche qui est homologuée dans le pays en question et qui s'adapte au secteur.
-  Lors de la livraison, l'appareil est mis à la terre. Si vous faites changer la fiche originale, veuillez absolument à ce que le fil de protection soit raccordé à la nouvelle fiche !

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

-  **Veuillez respecter toutes les prescriptions de sécurité et de prévention contre les accidents valables dans le laboratoire !**
-  **Extrême prudence lors de manipulations avec des milieux facilement inflammables. Référez-vous aux fiches de sécurité.**
-  **Veuillez vérifier, avant le raccordement de l'appareil au secteur, que la tension du secteur correspond aux indications inscrites sur la plaque caractéristique.**
-  **Mettez l'interrupteur d'alimentation hors service lorsque l'appareil n'est pas en service ou avant qu'il soit séparé du secteur.**
-  **Les réparations doivent uniquement être effectuées par un spécialiste agréé par la société Heidolph Instruments.**
-  **Prudence lors de l'utilisation à proximité de l'appareil de substances facilement inflammables et explosives. Les moteurs fonctionnent, certes, sans production d'étincelles, mais l'appareil n'est pas protégé contre les explosions.**
-  **Veuillez uniquement raccorder l'agitateur à une prise de courant de secteur mise à la terre.**
-  **Veuillez respecter les prescriptions de sécurité relatives à l'utilisation d'appareils avec arbres rotatifs.**
-  **Veuillez vous assurer que l'appareil se situe à un emplacement stable.**

MONTAGE

Montage de la tige de fixation de l'agitateur

Poser l'agitateur sur un support plat et stable.
Desserrer la vis de fixation (A).
Introduire la tige de fixation (B) jusqu'à butée dans son attache.
Resserrer la vis de fixation (A) à l'aide d'une clé.

Montage du mandrin de serrage

Monter le mandrin (D) sur l'arbre d'entraînement creux et serrer la vis de fixation (C) à fond à l'aide d'une clé hexagonale coudée.
La vis de serrage doit fixer correctement le mandrin. Veillez toutefois lors du serrage à ne pas écraser l'arbre d'entraînement creux.

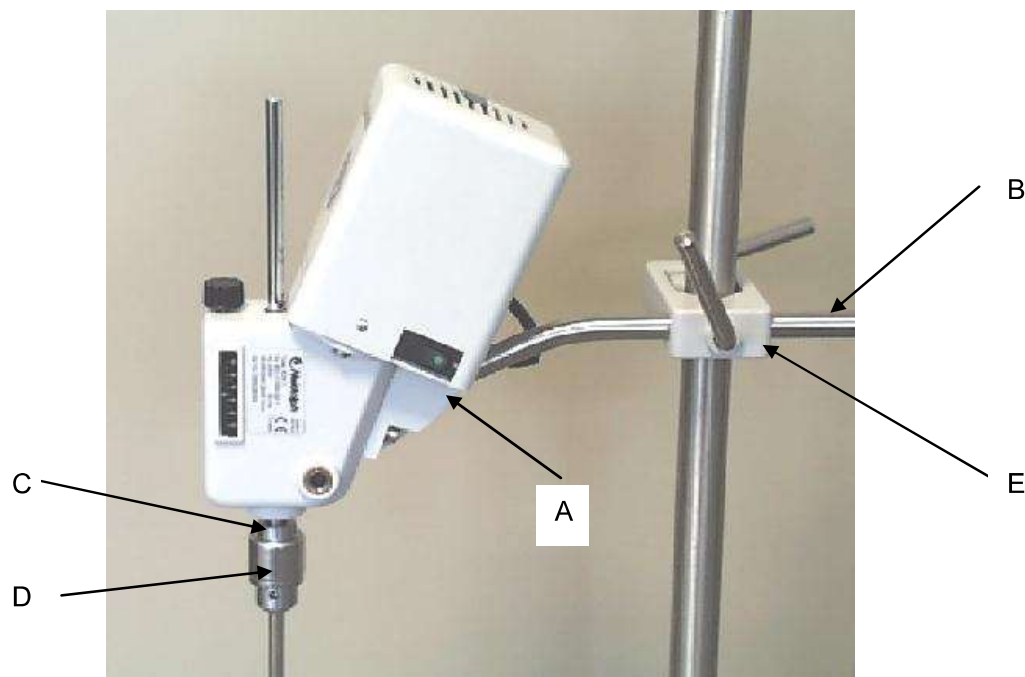
Fixation de l'agitateur au statif

En cas d'utilisation du barre de fixation fournie par Heidolph, fixer la pince (E) à la barre verticale..
Introduire la tige de fixation (B) de l'agitateur dans le logement cylindrique de la pince puis bloquer l'agitateur ainsi suspendu à l'aide des deux vis de blocage situées respectivement à gauche et à droite de la pince.



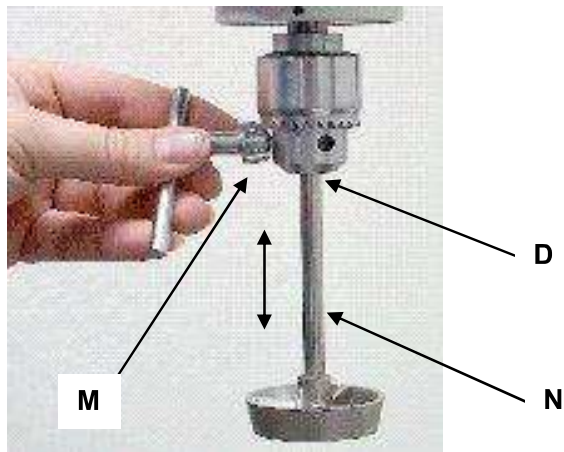
Important:

- Vérifier que le mandrin de serrage est convenablement fixé
- Respecter les consignes de sécurité pour l'utilisation des appareils à arbres rotatifs



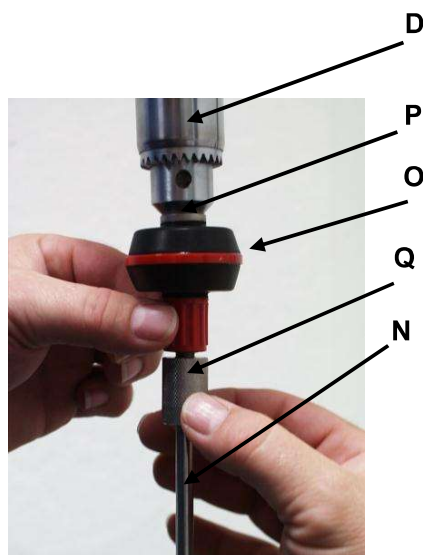
Montage de l'agitateur

Introduire la queue de la palette (N) (v. accessoires) dans l'ouverture du mandrin de serrage (D), régler la hauteur souhaitée et resserrer la bague de fermeture à fond soit à la main ou à l'aide de la clé (M).



Mise en place du raccord d'agitateur flexible

Introduisez le raccord d'agitateur flexible (O) avec le tenon métallique (P) dans le mandrin de serrage (D) et serrez à fond à l'aide de la clé de mandrin (M). Vous pouvez alors introduire l'extrémité de la queue de l'outil d'agitation (N) dans le logement de fixation (Q) du raccord flexible puis serrer celui-ci à fond (par rotation à droite).



UTILISATION ET FONCTIONNEMENT



Avant de raccorder le cordon de l'appareil à la prise de courant du réseau, vérifier que:

- la tension et la fréquence de l'appareil et celles du réseau sont bien identiques (les indications concernant la tension de l'appareil se trouvent sur la plaque signalétique)
- l'interrupteur réseau se trouve bien sur "0".

Mise en service

Le raccordement au réseau a lieu moyennant un câble de 2 m de long avec fiche. La mise en et hors-circuit de l'alimentation électrique se fait à l'aide d'un interrupteur à bascule à voyant lumineux encastré dans le du carter de moteur. La prédisposition au service est visualisée par un voyant lumineux vert dans l'interrupteur de l'appareil.

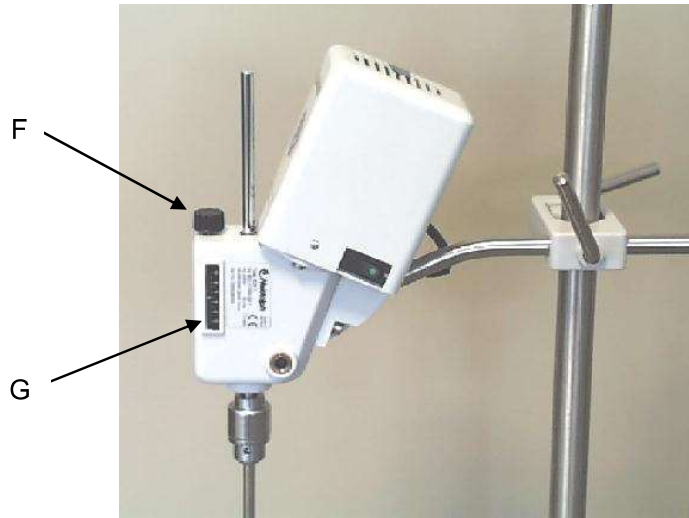
Modification du réglage de la vitesse de rotation

La régulation de la vitesse de rotation se fait dans la gamme de 280-2200 t/min à l'aide d'un bouton de réglage (F).

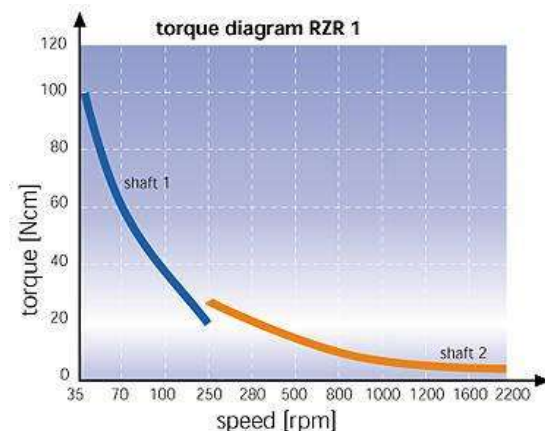
Une échelle graduée (G) située latéralement sur le carter de la transmission par friction permet le contrôle. L'agitateur RZR 1 possède un deuxième arbre (1) pour la gamme de vitesses de 35-250 t/min. Le changement de gamme de vitesses a lieu en faisant pivoter l'appareil de 90° (v. fig.).



arbre 1 : 35-250 min⁻¹



arbre 2 : 280-2200 min⁻¹



ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Pour l'**entretien**, passer sur le bâti et la surface de l'appareil un chiffon humide (eau savonneuse douce).



REMARQUE: N'utiliser pour l'entretien en aucun cas de l'eau de Javel, des produits d'entretien à base de chlore, des poudres abrasives, de l'ammoniac, de la paille de fer ou des produits d'entretien contenant des particules métalliques. La surface de l'appareil risquerait d'être endommagée.

Maintenance

Le moteur et la transmission par friction sont équipés de roulements à billes ne demandant aucun entretien et sont conçus pour le fonctionnement continu. Dans une transmission de ce genre, la garniture en caoutchouc, ici une bague torique en caoutchouc de roue de friction, est soumise à l'usure. Si, après un certain temps, cette bague torique en caoutchouc de roue de friction demande à être remplacée, vous pouvez y procéder vous même sans difficulté au laboratoire. Pour ce faire, ouvrir le carter de la transmission par friction en desserrant les vis de fixation et en extraire l'arbre de sortie avec la roue de friction. La bague torique en caoutchouc de roue de friction peut s'enlever à l'aide d'un tournevis et être remplacé par une nouvelle. Veuillez bien à ce que la transmission par friction ne soit ni graissée ni huilée. Lors du remplacement de la bague torique en caoutchouc de roue de friction vous devrez veiller à ce que le cône de friction ne soit pas recouvert d'un film d'huile ou de graisse. Pour le dégraissage, vous pouvez utiliser de l'éther de pétrole ou de l'alcool à brûler. Le réassemblage de la transmission se fait dans l'ordre inverse. La durée de vie du caoutchouc de roue de friction dépend du réglage correct de la pression d'appui. Ladite pression d'appui du cône de friction sur la roue de friction est correctement réglée lorsqu'en position de réglage "10" le moteur s'immobilise lors du freinage de l'arbre de commande. Il doit redémarrer immédiatement lorsqu'on lâche ledit arbre.

Ceci peut être vérifié à travers les fentes du carter de moteur.

L'appareil ne nécessite pas de travaux de maintenance. Seuls les spécialistes agréés par la société Heidolph Instruments sont habilités à effectuer une éventuelle réparation nécessaire. Veuillez vous adresser pour cela à votre concessionnaire Heidolph Instruments ou à un représentant de la société Heidolph Instruments .

DEMONTAGE, TRANSPORT ET STOCKAGE

Demontage

1. Mettre l'appareil hors circuit et retirer la fiche du réseau.
2. Enlever tous les appareillages aux alentours immédiats de l'appareil pour pouvoir le démonter sans problème.
3. Enlever l'agitateur à l'aide de la clé de mandrin (D)
4. Desserrer les vis de blocage de la pince de fixation et extraire l'agitateur
5. Desserrer les vis de fixation (C) à l'aide de la clé hexagonale coudée et enlever le mandrin de serrage

Transport et stockage

1. Stocker l'appareil et ses composants dans l'emballage d'origine ou dans un autre conteneur approprié pour éviter de les endommager en cours de transport. Sceller le conditionnement avec de la bande autocollante.
2. Stocker l'appareil dans un endroit sec.



Prudence

Veuillez pendant le transport de l'appareil à éviter les chocs et les secousses.

ELIMINATION DES DECHETS

Veuillez éliminer les vieux appareils ou les pièces défectueuses comme il se doit, en les rapportant à un point de collecte.

Veuillez également trier les vieux matériaux en séparant métal, verre, plastique etc....

Le matériel d'emballage doit également être éliminé conformément aux réglementations de protection de l'environnement (séparation des matériaux).

DISFONCTIONNEMENT ET REMEDES

Confier les interventions sur les composants électriques et électroniques uniquement à un professionnel dûment qualifié.

L'interrupteur réseau à l'agitateur n'est pas allumé

1. Mesure à prendre: contrôler le câble de branchement réseau

Pas d'agitation (l'interrupteur réseau est allumé)

2. Le dispositif de protection contre la surchauffe du moteur a réagi suite à une surcharge
Mesure à prendre:
Attendre environ 20 minutes pour laisser refroidir l'appareil.

Le moteur tourne mais pas l'arbre d'entraînement

3. Bague torique en caoutchouc ou cône de friction usé
Mesure à prendre:
Remplacer la bague torique en caoutchouc ou le cône de friction et rerégler la pression d'appui

DONEES TECHNIQUE

RZR 1

Modèle		RZR 1
Puissance absorbée / débitée (W)		77/18
Nombre de gammes de transmission		2
Gamme de vitesse de rotation (1/min)		35-250 et 280-2200
Affichage vitesse de rotation		Echelle graduée
Max. Couple (Ncm)		100
Couple à 1000 1/min (Ncm)		8
Dimensions (mm)		71 Largeur; 250 hauteur; 172 profondeur
Dimensions barre de fixation (ØxL) (mm)		13x300
Poids (kg)		2.5
Ø Tige d'agitateur (traversante) (mm)		maxi.8,0
Température de service (°C)		0-40
Humidité de l'air relative		max.80% sans humidification
Protection		IP 20
Antiparasite		Selon EN 50081
Protection du moteur		Protection contre la surchauffe à réarmement automatique
Mode de service		Régime permanent

GARANTIE, RESPONSABILITE ET DROITS D'AUTEUR

Garantie

La société Heidolph Instruments accorde une garantie de 3 ans sur les produits décrits ici (à l'exception des pièces d'usure) à compter du jour de livraison par le dépôt du fabricant. Cette garantie inclut les défauts de matériel et de fabrication.
Les avaries de transport sont exclues de cette garantie.

Dans le cas d'une réclamation pour laquelle vous pouvez faire valoir la garantie, veuillez informer la société Heidolph Instruments (tél.: +49 - 9122- 9920-68) ou votre concessionnaire Heidolph Instruments. S'il s'agit d'un défaut de matériel ou de fabrication, l'appareil sera, dans le cadre de la garantie, réparé ou remplacé sans frais.

Dans le cas d'endommagements résultant d'une manipulation incorrecte, la société Heidolph Instruments ne pourra se porter garante.

Toute modification de cette déclaration de garantie nécessite une confirmation écrite de la part de la société Heidolph Instruments.

Exclusion de garantie

La société Heidolph Instruments ne pourra se porter responsable pour tout endommagement résultant d'une manipulation ou d'une utilisation incorrecte. Les dommages consécutifs à ce mauvais traitement sont exclus de la garantie.

Droits d'auteur

La société Heidolph Instruments détient les droits d'auteur (copyright) pour toutes les illustrations et tous les textes contenus dans ce mode d'emploi.

QUESTIONS / RÉPARATIONS

Si, après la lecture de ce mode d'emploi, vous avez encore des **questions** au sujet de l'installation, du fonctionnement ou de la maintenance, veuillez contacter l'adresse mentionnée ci-après.

Dans le cas de **réparations**, veuillez auparavant prendre contact par téléphone avec la société Heidolph Instruments directement (tél. : +49 – 9122 - 9920-68) ou avec votre concessionnaire Heidolph Instruments agréé.



Remarque

Veuillez n'expédier des appareils qu'après avoir consulté l'adresse suivante :

Heidolph Instruments GmbH & Co. KG
Technical Service
Walpersdorfer Str. 12
D-91126 Schwabach / Germany
Tel.: +49 – 9122 - 9920-74
Fax: +49 – 9122 - 9920-84
E-Mail: service@heidolph.de

Consigne de sécurité

Lors de l'expédition d'appareils endommagés qui ont été en contact avec des substances dangereuses, veuillez nous communiquer:

- la description la plus précise possible des substances du milieu correspondant
- les mesures de sécurité que doit adopter notre personnel de réception des marchandises et de maintenance pour une manipulation en toute sécurité
- les caractéristiques de l'emballage conformément à l'ordonnance sur les substances dangereuses



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ - CE

Nous déclarons que ce produit est conforme aux normes et aux documents normatifs suivants :

Directives sur la compatibilité électromagnétique (89/336/EWG) :

EN 61326: 1997 + A1:1998 + A2:2001+ A3 2003
 EN 61000-3-2: 2000
 EN 61000-3-3: 1995 + 1997 + A1:2001
 EN 61326: 1997 + A1:1998 + A2: 2001+ A3 2003
 EN 61000-4-3:2002 +A1:2002
 EN 61000-4-5:1995 +A1:2001
 EN 61000-4-6:1996 +A1:2001
 EN 61000-4-8: 1993
 EN 61000-4-11:1994 + A1:2001

Directives sur la basse tension (73/23/EWG):

EN 61010-1
 EN 61010-2-051